Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan talousyhteisön ja Senegalin tasavallan hallituksen välisessä Senegalin rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona

(2003/C 20 E/28)

KOM(2002) 496 lopull.

(Komission esittämä 2 päivänä lokakuuta 2002)

PERUSTELUT

Yhteisöllä on pitkäaikaiset kalastussuhteet Senegalin demokraattisen tasavallan kanssa. Vuonna 1980 tehty puitesopimus on ensimmäinen yhteisön tekemä sopimus, ja se on taloudellisesti varsin merkittävä. Sopimus on tärkeä sekä saatujen kalastusmahdollisuuksien että poliittisten ja taloudellisten vaikutustensa vuoksi. Sen lisäksi että Senegal saa sopimuksen nojalla huomattavan taloudellisen korvauksen, sen teollisuudelle varmistetaan raaka-aineita merkittävässä määrin, vaikkei EY:n Senegalin vesillä harjoittaman kalastuksen kokonaisvaikutus kovin merkittävä olekaan. EY:n osuus Senegalissa (1997–2001) saadusta kokonaissaaliista on vain 1,7–3,3 prosenttia, ja Dakarin satamassa teollista kalastusta harjoittavista aluksista puretusta kokonaissaaliista EY:n osuus on lähes neljännes (24,8 prosenttia vuonna 1997). Sopimuksen mukaan eräiden EY:n alusten on purettava osa saaliistaan aluksesta Senegalissa, ja tonnikala-alukset purkavat Dakarissa huomattavan osan saaliistaan, joka on saatu koko alueella, ei pelkästään Senegalin yksinomaisella talousvyöhykkeellä.

EY:n ja Senegalin välisen kalastussopimuksen liitteenä olevan viimeisimmän pöytäkirjan voimassaolo lakkasi 31. joulukuuta 2001. Dakarissa 24. ja 25. kesäkuuta 2002 käydyissä pöytäkirjan uusimista koskevissa viimeisissä neuvotteluissa sovittiin uuden pöytäkirjan tekemisestä.

Uusi, kalastussopimuksen voimaantulon jälkeen järjestyksessä 17. pöytäkirja kattaa 1. heinäkuuta 2002 ja 30. kesäkuuta 2006 välisen ajanjakson. Siinä myönnetään kalastusmahdollisuudet 78 tonnikala-alukselle ja 8 000 bruttorekisteritonnia troolareille ja pitkäsiima-aluksille. Aiempaan pöytäkirjaan verrattuna kalastusmahdollisuuksia on vähennetty huomattavasti sosiaalisesti, poliittisesti ja taloudellisesti herkillä aloilla: pohjakalalajien kalastusmahdollisuuksia rannikolla vähennettiin 30 prosenttia ja pelagisten lajien kalastusmahdollisuuksia ei otettu uuteen pöytäkirjaan ollenkaan.

Senegalille maksettavan taloudellisen kokonaiskorvauksen määrä on noussut 12 000 000 eurosta 16 000 000 euroon vuodessa. Pöytäkirjassa määrätään, että tästä summasta käytetään vuosittain 3 000 000 euroa yhteistyön kehittämiseen tavoitteena muun muassa varastojen arviointi, kalastustoiminnan valvonta ja seuranta, pienimuotoisen kalastuksen turvallisuuden parantaminen sekä tuki kestävän ja vastuullisen kalastuksen harjoittamiseksi.

Tämä yhteistyö on uusi elementti, jota ei aiemmassa pöytäkirjassa ollut ja joka osoittaa osapuolten halun kehittää kestävää ja vastuullista kalastusta. Lisäksi yhteistyö edellyttää ohjelmointia ja seurantaa yhteisön kolmansien maiden kanssa tekemien muiden kalastussopimusten tapaan. Mainittakoon, että Senegalin viranomaiset sitoutuvat yhteistyön puitteissa arvioimaan ja tarkastamaan kaikki yhteistyötoimet pöytäkirjan jokaisena soveltamisvuonna.

Pöytäkirjassa on monia myönteisiä elementtejä, kuten:

— EY:n ja Senegalin uudessa pöytäkirjassa määrätään ensimmäistä kertaa kalavarojen tilan kehityksen jatkuvasta seurannasta. Pöytäkirjan 3 artiklassa määrätään tätä varten vuotuisesta tieteellisestä kokouksesta, jonka päätelmien perusteella sekakomitea voi toteuttaa kalavarojen kestävää kehitystä koskevia asianmukaisia toimenpiteitä, joihin kuuluu tarvittaessa kalastusmahdollisuuksien vähentäminen.

— Troolareiden ja pitkäsiima-alusten kalastusmahdollisuudet lasketaan uudella tavalla (kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona). Näin saadaan selville tosiasiallinen pyyntiponnistus ja EY voi harjoittaa kalastusta joustavammin; kalastusmahdollisuudet myös tullevat paremmin käytetyiksi (hyöty-kustannussuhde).

— Laivanvarustajien maksamia ennakoita on suurennettu.

— Teknisiä edellytyksiä on vahvistettu (pakollinen vuosittainen biologinen palautumisaika, pienemmät kalastusalueet, pienemmät sallitut sivusaaliit, suuremmat silmäkoot ja suuremmat pakollisesti aluksesta purettavat määrät).

— Senegalilaisten tarkkailijoiden ja merimiesten lukumäärää yhteisön aluksilla on lisätty.

Edellä esitetyn perusteella uudesta pöytäkirjasta voidaan katsoa saatavan rahalle hyvä vastine. Se myös kannustaa vastuulliseen ja kestävään kalavarojen hyödyntämiseen sekä yhteisön että Senegalin molemminpuoliseksi hyödyksi.

Komissio ehdottaa tämän perusteella, että neuvosto hyväksyy päätöksellä uuden pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan, kirjeenvaihtona tehdyn sopimusluonnoksen siihen asti, kun se tulee lopullisesti voimaan.

Ehdotus neuvoston asetukseksi uuden pöytäkirjan tekemisestä laaditaan erillisessä menettelyssä.

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 300 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan talousyhteisö ja Senegalin tasavalta ovat käyneet Euroopan talousyhteisön ja Senegalin tasavallan välisen Senegalin rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevan sopimuksen [1] mukaisesti neuvotteluja määritelläkseen kyseiseen sopimukseen sen liitteenä olevan pöytäkirjan soveltamisjakson päätyttyä tehtävät muutokset tai lisäykset.

(2) Neuvottelujen tuloksena 25 päivänä kesäkuuta 2002 parafoitiin uusi pöytäkirja.

(3) Kyseisessä pöytäkirjassa määrätään, että yhteisön kalastajilla on kalastusmahdollisuuksia Senegalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 välisenä aikana.

(4) Yhteisön alusten kalastustoiminnan nopean uudelleenaloittamisen varmistamiseksi on välttämätöntä, että uutta pöytäkirjaa sovelletaan mahdollisimman pian. Tämän vuoksi molemmat sopimuspuolet ovat parafoineet kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen, jossa määrätään parafoidun pöytäkirjan väliaikaisesta soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen. On siis aiheellista allekirjoittaa sopimukset kirjeenvaihtona, jollei perustamissopimuksen 37 artiklan nojalla tehdystä lopullisesta päätöksestä muuta johdu.

(5) Olisi määriteltävä jäsenvaltioiden kalastusmahdollisuuksien jakoperusteet, niiden velvoite ilmoittaa saaliista sekä velvoite purkaa tonnikala aluksesta Senegalissa yhteisön varustajien kustannuksella siten kuin pöytäkirjan liitteessä C olevassa kohdassa määrätään,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Senegalin tasavallan hallituksen välisessä Senegalin rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittaminen.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen ja pöytäkirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

— Luokka 1:

331 bruttorekisteritonnia neljännesvuosittain (Kreikka)

649 bruttorekisteritonnia neljännesvuosittain (Espanja)

520 bruttorekisteritonnia neljännesvuosittain (Italia)

— Luokka 2:

3 000 bruttorekisteritonnia kuukaudessa vuotuisena keskiarvona (Espanja)

[1] EYVL L 226, 29.8.1980, s. 17.

— Luokka 3:

3 186 bruttorekisteritonnia kuukaudessa vuotuisena keskiarvona (Espanja)

314 bruttorekisteritonnia kuukaudessa vuotuisena keskiarvona (Portugali)

— Luokka 4:

10 alusta (Espanja)

6 alusta (Ranska)

— Luokka 5:

21 alusta (Espanja)

18 alusta (Ranska)

— Luokka 6:

20 alusta (Espanja)

3 alusta (Portugali)

Jos näiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset eivät kata pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia kokonaan, komissio voi ottaa huomioon jonkin toisen jäsenvaltion lisenssihakemukset.

3 artikla

Yhteisön varustajien on täytettävä nuottaa käyttävien tonnikalan pakastusalusten suoraa aluksesta purkamista koskeva pöytäkirjan liitteessä olevassa C c) kohdassa esitetty velvoitteensa seuraavan jakoperusteen mukaisesti:

— Ranskan lipun alla purjehtivat tonnikala-alukset: 44 %

— Espanjan lipun alla purjehtivat tonnikala-alukset: 56 %

4 artikla

Tämän pöytäkirjan mukaisesti kalastavien jäsenvaltioiden on ilmoitettava kaikkien Senegalin kalastusvyöhykkeellä pyytämiensä kalakantojen saaliiden määrät komissiolle 14 päivänä maaliskuuta 2001 annetussa komission asetuksessa N:o 500/2001 ([1]) säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

5 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

([1]) EYVL L 73, 15.3.2001, s. 8.

SOPIMUS

Euroopan talousyhteisön ja Senegalin tasavallan hallituksen välisessä Senegalin rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan väliaikaista soveltamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus

A. *Senegalin tasavallan hallituksen kirje*

Arvoisa Herra

Viitaten kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi Dakarissa 25 päivänä kesäkuuta 2002 parafoituun pöytäkirjaan minulla on kunnia ilmoittaa, että Senegalin tasavallan hallitus on valmis soveltamaan tätä pöytäkirjaa väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen siihen asti, kun pöytäkirja sen 7 artiklan mukaisesti tulee voimaan, jos Euroopan yhteisö on valmis tekemään samoin.

On sovittu, että tässä tapauksessa pöytäkirjan 2 artiklassa vahvistetun korvauksen ensimmäinen erä maksetaan ennen 31 päivää joulukuuta 2002.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Senegalin tasavallan hallituksen puolesta

B. *Euroopan yhteisön kirje*

Arvoisa Herra

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni seuraavan tänään päivätyn kirjeenne:

> ”Viitaten kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi Dakarissa 25 päivänä kesäkuuta 2002 parafoituun pöytäkirjaan minulla on kunnia ilmoittaa, että Senegalin tasavallan hallitus on valmis soveltamaan tätä pöytäkirjaa väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen siihen asti, kun pöytäkirja sen 7 artiklan mukaisesti tulee voimaan, jos Euroopan yhteisö on valmis tekemään samoin.
>
> On sovittu, että tässä tapauksessa pöytäkirjan 2 artiklassa vahvistetun korvauksen ensimmäinen erä maksetaan ennen 31 päivää joulukuuta 2002.
>
> Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että Euroopan yhteisö hyväksyy tämän väliaikaisen soveltamisen.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Euroopan unionin neuvoston puolesta

PÖYTÄKIRJA

Euroopan talousyhteisön ja Senegalin tasavallan hallituksen välisessä Senegalin rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevassa sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 2002 ja 30 päivän kesäkuuta 2006 väliseksi ajaksi

1 artikla

Vahvistetaan sopimuksen 4 artiklan toisessa kohdassa tarkoitetut vuosittaiset rajat 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen neljäksi vuodeksi seuraavasti:

1. rannikolla kalaa ja pääjalkaisia pyytävät pohjatroolarit, jotka purkavat ja pitävät osan saaliistaan kaupan Senegalissa: 1 500 bruttorekisteritonnia neljännesvuosittain;

2. syvänmeren pohjakalatroolarit ja pohjasiima-alukset, jotka eivät pura saalistaan Senegalissa: 3 000 bruttorekisteritonnia kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona;

3. muiden äyriäisten kuin langustin pohjapyyntiin tarkoitetut syvänmeren pakastustroolarit, jotka eivät pura saalistaan Senegalissa: 3 500 bruttorekisteritonnia kuukaudessa vuosittaisena keskiarvona;

4. vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset: 16 alusta;

5. nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset: 39 alusta;

6. pintasiima-alukset: 23 alusta.

2 artikla

1. Taloudellisen korvauksen määräksi 1 artiklassa määrätyistä kalastusmahdollisuuksista vahvistetaan 16 000 000 euroa vuodessa (josta 13 000 000 euroa rahallisena korvauksena ja 3 000 000 euroa tämän pöytäkirjan 4 artiklassa tarkoitettuihin toimiin).

2. Tämän rahallisen korvauksen ensimmäinen erä maksetaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002 ja kolme muuta erää viimeistään pöytäkirjan vuosipäivänä.

3. Senegalilla on yksinomainen toimivalta päättää tämän rahallisen korvauksen käyttötarkoituksesta. Se maksetaan valtionkassan tilille.

3 artikla

Tämän pöytäkirjan keston ajan Euroopan yhteisön (jäljempänä ”yhteisö”) ja Senegalin viranomaisten on pyrittävä seuraamaan kalavarojen tilan kehitystä Senegalin kalastusvyöhykkeellä. Tätä varten pidetään vuosittain yhteinen tieteellinen kokous.

Sopimuspuolten on neuvoteltava keskenään puitesopimuksen 11 artiklassa määrätyssä sekakomiteassa vuosittaisen tieteellisen kokouksen päätelmien ja parhaiden saatavilla olevien tieteellisten lausuntojen perusteella hyväksyäkseen tarvittaessa ja yhteisestä sopimuksesta kalavarojen kestävään hoitoon tähtääviä toimenpiteitä.

Jos edellisessä kohdassa tarkoitetut toimenpiteet edellyttävät tämän pöytäkirjan mukaisesti myönnettyjen kalastusmahdollisuuksien vähentämistä, rahallista korvausta mukautetaan vastaavasti.

4 artikla

Koska sopimuspuolet haluavat varmistaa kestävän ja vastuullisen kalastuksen kehityksen yhteisen edun vuoksi, ne aloittavat yhteistyön, jonka tarkoituksena on erityisesti tukea kantojen tilan arviointia, kalastustoiminnan valvontaa ja seurantaa, pienimuotoisen kalastuksen turvallisuuden parantamista, vastuullisen kalastuksen käyttöönottoa ja koulutusta. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa määrätystä taloudellisesta korvauksesta yhteisö osallistuu jäljempänä lueteltujen toimien rahoitukseen 3 000 000 eurolla vuodessa seuraavasti:

— kalavarojen seuranta/kantojen arviointi (tutkimus, osallistuminen alueellisiin tietojenvaihto- ja koordinointiverkostoihin jne.): 500 000 euroa

— kalastustoiminnan valvonta ja seuranta (tarkastukset, VMS jne.): 700 000 euroa

— pienimuotoisen kalastuksen turvallisuuden lisääminen: 500 000 euroa

— kestävään kalastukseen tähtäävä hallinnollinen tuki: 500 000 euroa

— inhimillisten valmiuksien vahvistaminen: 700 000 euroa

— yhteistyötoimien arviointi ja tilintarkastus: 100 000 euroa.

Senegalin kalastuksesta vastaava ministeriö päättää toimintasuunnitelman perusteella tähän yhteistyöhön kuuluvista toimista ja siihen vuosittain käytettävistä määristä ja ilmoittaa niistä Euroopan komissiolle ennen 31 päivää joulukuuta 2002.

Näiden vuosittaisten määrien ensimmäinen erä annetaan Senegalin viranomaisten käyttöön viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002 ja muut kolme erää viimeistään pöytäkirjan vuosipäivänä. Ne maksetaan niiden käyttösuunnitelman perusteella kalastuksesta vastaavan ministeriön ilmoittamille Senegalin toimivaltaisten viranomaisten pankkitileille.

Kalastuksesta vastaava ministeriö toimittaa Euroopan komission lähetystölle neljän kuukauden kuluessa pöytäkirjan voimaantulon kustakin vuosipäivästä yksityiskohtaisen kertomuksen toimien täytäntöönpanosta ja saavutetuista tuloksista. Sopimuksen 11 artiklassa tarkoitettu sekakomitea tarkastelee tätä kertomusta. Euroopan komissio voi pyytää kalastuksesta vastaavalta ministeriöltä näitä tuloksia koskevia täydentäviä tietoja ja, neuvoteltuaan Senegalin viranomaisten kanssa sopimuksen 11 artiklassa määrättyjen sekakomitean kokousten puitteissa, tarkastella maksuja uudelleen toimien todellisen täytäntöönpanon perusteella.

5 artikla

Jos yhteisö ei suorita 2 artiklassa määrättyjä maksuja, kalastussopimuksen soveltaminen voidaan keskeyttää.

6 artikla

Kumotaan Euroopan talousyhteisön ja Senegalin hallituksen välisen Senegalin edustalla harjoitettavaa kalastusta koskevan sopimuksen liite I ja korvataan se tämän pöytäkirjan liitteellä.

7 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan päivänä, jona se allekirjoitetaan.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2002.

LIITE

EUROOPAN YHTEISÖN JÄSENVALTIOIDEN LIPUN ALLA PURJEHTIVIEN ALUSTEN SENEGALIN KALASTUSVYÖHYKKEELLÄ HARJOITTAMAA KALASTUSTA KOSKEVAT EDELLYTYKSET

Kaikkia Senegalin kalastuslain ja sen soveltamisasetuksen yleisluonteisia säännöksiä sovelletaan myös Euroopan yhteisön aluksiin.

A. LISENSSIEN HAKEMINEN JA MYÖNTÄMINEN

1.1 Yhteisön toimivaltaiset viranomaiset toimittavat Senegalin merikalastuksesta vastaavalle ministeriölle hakemuksen jokaisesta aluksesta, jolla aiotaan harjoittaa kalastustoimintaa sopimuksen perusteella.

Hakemus on tehtävä käyttäen Senegalin hallituksen tätä tarkoitusta varten toimittamaa lomaketta, jonka malli on lisäyksessä 1. Siihen on liitettävä vetoisuustodistus ja tosite maksun suorittamisesta. Hakemus on tehtävä Senegalin merikalastuksesta vastaavalle ministeriölle viimeistään 20 päivää ennen haetun voimassaoloajan alkamista.

Kaikilla kalastuslisenssiä hakevilla yhteisön aluksilla on oltava Senegaliin sijoittautunut edustaja. Tämän edustajan nimi ja osoite on mainittava lisenssihakemuksessa.

1.2 Maksuihin sisältyvät kaikki kansalliset ja paikalliset kulut, lukuun ottamatta satamamaksuja ja palveluista aiheutuvia kustannuksia. Maksujen suorittamisen jälkeen lisenssi allekirjoitetaan ja toimitetaan Euroopan komission Dakarin lähetystöön.

1.3 **Lisenssien kesto:**

— rannikolla pyytäville pohjatroolareille, syvänmeren pohjatroolareille ja muiden äyriäisten kuin langustin pohjapyyntiin tarkoitetuille syvänmeren pakastustroolareille lisenssit myönnetään 3, 6 tai 12 kuukauden ajaksi.

Kolmen kuukauden lisenssit alkavat kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta, 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä huhtikuuta.

Puolen vuoden lisenssit alkavat kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta ja 1 päivänä tammikuuta.

Vuoden lisenssit alkavat kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta.

Kuukauden vuosittaisen keskiarvon laskeminen tarkoittaa, että pöytäkirjan kunkin voimassaolovuoden päättyessä kuukausittaisten käyttömäärien keskiarvo vastaa kyseiselle luokalle merkittyä lukua, jolloin käyttämättömät mahdollisuudet voidaan siirtää seuraavalle ajanjaksolle.

Tonnikalanpyynnin ja pintasiima-alusten lisenssit myönnetään vuodeksi ja ne alkavat kunkin vuoden 1 päivänä heinäkuuta.

1.4 Maksut ja ennakot vahvistetaan seuraavasti:

a) *Troolarien maksut*

1. Rannikolla kalaa ja pääjalkaisia pyytävät pohjatroolarit: euroa bruttotonnia kohti vuodessa.

1. vuosi	2. vuosi	3. vuosi	4. vuosi
246	258	271	285

2. Syvänmeren pohjakalatroolarit, jotka eivät pura saaliitaan Senegalissa: euroa bruttorekisteritonnia kohti vuodessa.

1. vuosi	2. vuosi	3. vuosi	4. vuosi
157	161	165	169

3. Muiden äyriäisten kuin langustin pohjapyyntiin tarkoitetut syvänmeren pakastustroolarit, jotka eivät pura saalistaan Senegalissa: euroa bruttorekisteritonnia kohti vuodessa.

1. vuosi	2. vuosi	3. vuosi	4. vuosi
210	215	220	226

Kyseisiä maksuja korotetaan 3 prosenttia puolen vuoden lisenssin osalta ja 5 prosenttia kolmen kuukauden lisenssin osalta.

b) *Tonnikala-alusten ja pintasiima-alusten maksut*

1. Vapapyydyksiä käyttävät tonnikala-alukset: 15 euroa tonnilta Senegalin kalastusvyöhykkeellä pyydettyä kalaa.

2. Nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset: 25 euroa tonnilta Senegalin kalastusvyöhykkeellä pyydettyä kalaa.

3. Pintasiima-alukset: 48 euroa tonnilta Senegalin kalastusvyöhykkeellä pyydettyä kalaa.

Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut lisenssit myönnetään sen jälkeen, kun valtion kassaviranomainen (”Receveur des Domaines”) on saanut 3 000 euron kertakorvauksen kultakin nuottaa käyttävältä tonnikala-alukselta ja 2 000 euron kertakorvauksen kultakin pintasiima-alukselta: tämä vastaa näiden alusten osalta 120 ja 42 kalatonnilta vuosittain suoritettavia maksuja.

Saatuaan ilmoituksen Euroopan komission suorittamasta ennakkomaksusta Senegalin viranomaiset lisäävät kyseisen aluksen luetteloon kalastukseen oikeutetuista aluksista, joka toimitetaan Senegalin valvontaviranomaisille. Jäljennös alkuperäisestä lisenssistä voidaan myös säilyttää tilapäisesti aluksella.

Euroopan komissio vahvistaa kunkin kalenterivuoden lopussa varustajien kunkin aluksen osalta laatimien ja Dakar-Thiroyen valtamerien tutkimuskeskuksen (Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiroye – CRODT) vahvistamien saalisilmoitusten perusteella kalastusvuodelta suoritettavien maksujen lopullisen tilityksen. Tilitys toimitetaan samanaikaisesti Senegalin viranomaisille ja varustajille. Varustajien on suoritettava mahdolliset lisämaksut valtion kassaviranomaiselle viimeistään 30 päivän kuluessa lopullisen tilityksen tiedoksi antamisesta.

Jos lopullisessa tilityksessä vahvistettu summa on kuitenkin edellä tarkoitettua ennakkoa pienempi, erotusta ei palauteta varustajalle.

Senegalin viranomaiset ilmoittavat ennen sopimuksen voimaantuloa maksujen ja ennakkojen suorittamista tai siirtoa varten käytettävän pankkitilin. Maksu voidaan myös suorittaa suoraan Dakarissa olevalle valtion kassaviranomaiselle.

B. SAALISILMOITUKSET

Kaikkien alusten, joilla on lupa kalastaa Senegalin vesillä sopimuksen mukaisesti, on tehtävä valtamerentutkimus- ja merikalastusosastolle (Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes) lisäysten 2, 3, 4 ja 5 mukaisesti tehty saalisilmoitus, josta on toimitettava jäljennös Euroopan komission Dakarin lähetystöön. Kyseinen ilmoitus, jonka jäljennöstä on säilytettävä aluksella, toimitetaan ennen viimeisen kalastusmatkan päättymistä seuraavan kuukauden loppua.

Jos näitä määräyksiä ei noudateta, Senegalin hallituksella on oikeus peruuttaa määräyksiä vastaan rikkoneen aluksen lisenssi, kunnes muodollisuudet on täytetty, ja soveltaa aluksen varustajaan omassa voimassa olevassa lainsäädännössään säädettyjä seuraamuksia. Tästä ilmoitetaan Dakarin Euroopan komission lähetystölle.

C. SAALIIDEN PURKAMINEN ALUKSESTA

a) Luokkaan 1 kuuluvat pakastustroolarit (pohjalajien rannikkokalastus) purkavat paikallisten markkinoiden hintaan 250 kiloa kaloja ja katkarapuja bruttorekisteritonnia kohden puolessa vuodessa.

Luokkaan 1 kuuluvat tuorekalatroolarit (pohjalajien rannikkokalastus) purkavat paikallisten markkinoiden hintaan 150 kiloa kaloja ja katkarapuja bruttorekisteritonnia kohden puolessa vuodessa.

Nämä saaliin purkamiset voidaan tehdä yksittäin tai yhteisesti.

Jos saaliin purkamisvelvoitetta ei noudateta, Senegalin viranomaiset voivat soveltaa seuraavia seuraamuksia:

— 900 euroa sakkoa kultakin purkamattomalta tonnilta;

— kyseisen aluksen tai saman varustajan toisen aluksen lisenssin peruuttaminen ja uusimatta jättäminen.

Sakon maksamisen varmistamiseksi lisenssi myönnetään Senegalissa sijaitsevaan pankkiin suoritettavaa vakuutta vastaan, joka on 200 euroa bruttorekisteritonnia kohden puolessa vuodessa.

Senegalin viranomaiset vapauttavat vakuuden aluksen täytettyä purkamisvelvoitteensa.

b) Vapapyydyksiä käyttävien tonnikala-alusten purkamisvelvoite Senegalin satamiin ei saa olla alle 5 000 tonnia tonnikalaa vuodessa voimassaolevaan kansainväliseen hintaan.

Jos asianomaisen kalastuslaivaston kalastusvuoden aikana purkama kokonaismäärä on kantojen tai laivaston rakenteen ennakoimattoman muutoksen vuoksi pienempi kuin tämä vähimmäismäärä, sopimuspuolet aloittavat viipymättä neuvottelut päättääkseen aiheellisista toimista kyseisen määrän saavuttamiseksi ja edistääkseen kyseisten toimien toteuttamista.

c) Nuottaa käyttävien tonnikalan pakastusalusten on purettava 12 500 tonnia tonnikalaa vuodessa käypään kansainväliseen hintaan yhteisön varustajien ja Senegalin säilyketehtailijoiden yksimielisesti määrittämän ohjelman mukaisesti. Jos purkamisen aikataulusta ei päästä yhteisymmärrykseen, sopimuksen 11 artiklassa tarkoitettu sekakomissio pitää ylimääräisen kokouksen toisen sopimuspuolen pyynnöstä.

D. MERIMIESTEN MIEHISTÖÖN OTTAMINEN

1. Troolareiden, pohjasiima-alusten ja pintasiima-alusten, jotka saavat kalastaa Senegalin vesillä kalastussopimuksen mukaisesti, on otettava miehistöönsä senegalilaisia merimiehiä määrä, joka on 50 prosenttia aluksen muusta miehistöstä kuin päällystöstä, jäljempänä J kohdassa tarkoitettu tarkkailija mukaan lukien.

Senegalilaisten merimiesten miehistöön ottaminen on vahvistettava kauppalaivaston yksiköiden antamalla merimiesten miehistöön ottamista koskevalla vastaavuustodistuksella. Kaikkien senegalilaisten merimiesten miehistöön ottamista koskevien yksittäisten sopimusten on oltava Senegalin voimassa olevan lainsäädännön mukaisia.

Merimies-kalastajien palkka määritellään yhteisestä sopimuksesta varustajan tai sen edustajan ja kauppalaivastosta vastaavan ministeriön kesken Senegalissa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Varustajat huolehtivat palkoista, joihin on sisällyttävä merimiehiin sovellettava sosiaaliturvajärjestelmä, muun muassa henki-, tapaturma- ja sairausvakuutus, Senegalin eläkekassan (IPRES) maksut ja sosiaaliturvamaksut.

Jos aluksella on jonkin samalla osa-alueella sijaitsevan maan (Mauritania, Gambia, Guinea-Bissau tai Guinea) myöntämä voimassa oleva lisenssi, sen on otettava miehistöönsä senegalilaisia merimiehiä määrä, joka on 50 prosenttia muuhun kuin päällystöön kuuluvasta miehistöstä.

2. Nuottaa käyttäville tonnikalan pakastusaluksille ja vapapyydyksiä käyttäville tonnikala-aluksille otettavien merimiesten määrä vahvistetaan yleisesti ottaen huomioon alusten toiminnan merkitys Senegalin kalastusvyöhykkeellä ja miehistön palvelukseen ottaminen muista maista, joissa kyseinen laivasto käy.

E. ERITYISLAITTEET SEKÄ TARVIKKEIDEN JA PALVELUIDEN KÄYTTÖ

Yhteisön alusten on aina kuin mahdollista hankittava tarvitsemansa tarvikkeet ja palvelut Senegalissa, satamalaitteet ja säännöllinen huolto mukaan luettuina.

F. TEKNISET TARKASTUSKÄYNNIT

1. Kerran vuodessa ja vetoisuuden muuttuessa tai kalastusluokan muuttuessa siten, että käytetään eri pyydyksiä, kaikkien yhteisön troolarien on saavuttava Dakarin satamaan, jotta voimassa olevassa lainsäädännössä määrätyt tarkastukset voidaan suorittaa. Kyseiset tarkastukset on ehdottomasti suoritettava 48 tunnin kuluessa aluksen saapumisesta satamaan, jolleivät toimivaltaiset viranomaiset ennalta muuta ilmoita.

2. Tarkastuskäynnin jälkeen aluksen päällikölle annetaan todistus. Kyseinen todistus on säilytettävä aluksella.

3. Teknisen tarkastuskäynnin tarkoituksena on valvoa alusten teknisten ominaisuuksien ja pyydysten säännönmukaisuutta ja tarkastaa, että senegalilaista henkilöstöä koskevia säännöksiä noudatetaan. Turvallisuusmääräykset kuuluvat lippujäsenvaltion yksinomaiseen toimivaltaan.

4. Teknisiin tarkastuskäynteihin liittyvät kustannukset kuuluvat varustajille, ja ne määritellään Senegalin lainsäädännön mukaisesti. Ne eivät voi olla suurempia kuin muiden alusten samoista palveluista tavallisesti maksamat määrät.

5. Jos edellä 1 ja 2 kohdan määräyksiä ei noudateta, kalastuslisenssi pidätetään automaattisesti kunnes varustaja täyttää velvoitteensa.

G. KALASTUSVYÖHYKKEET

1. Kalastusvyöhykkeet mitataan peruslinjan mukaan, joka yhdistää seuraavat pisteet:

   1. Pisteestä P1 (16°04'00"N–16°31'30"W) pisteeseen P2 (15°45'00"N–16°33'00"W);

   2. Pisteestä P3 (15°00'00"N–17°04'06"W) pisteeseen P4 (14°52'48"N–17°11'12"W);

   3. a) Pisteestä P5 (14°46'30"N–17°25'30"W) Yoffsaaren pohjoiseen kärkeen (14°46'18"N–17°28'42"W);

      b) Yoffsaaren pohjoiskärjestä (14°46'18"N–17°28'42"W) Ngorsaaren kärkeen (14°45'30"N–17°30'56"W);

      c) Ngorsaaren pohjoiskärjestä (14°45'30"N–17°30'56"W) Almadiesin majakalle (14°44'36"N–17°32'30"W);

      d) Almadiesin majakalta (14°44'36"N–17°32'30"W) Cap Manueliin (14°39'00"N–17°26'00"W);

      e) Cap Manuelista (14°39'00"N–17°26'00"W) Pointe Rougeen (14°38'12"N–17°10'30"W);

      f) Pointe Rougesta (14°38'12"N–17°10'30"W) Gombarun kärkeen (14°29'50"N–17°05'30"W);

      g) Gombarun kärjestä (14°29'50"N–17°05'30"W) Sarènen kärkeen (14°17'05"N–16°55'50"W);

      h) Sarènen kärjestä (14°17'05"N–16°55'50"W) Gaskelin kärkeen (14°11'10"N–16°52'00"W);

      i) Gaskelin kärjestä (14°11'10"N–16°52'00"W) Sangomarin kärkeen (13°47'54"N–16°45'40"W);

      j) Sangomarin kärjestä (13°47'54"N–16°45'40"W) pisteeseen P6 (13°35'28"N–16°40'30"W).

   4. a) Senegalin ja Gambian väliseltä etelärajalta (13°03'27"N–16°45'05"W) pisteeseen P7 (12°45'10"N–16°47'30"W);

      b) Pisteestä P7 (12°45'10"N–16°47'30"W) pisteeseen P8 (12°36'12"N–16°48'00"W);

      c) Pisteestä P8 (12°36'12"N–16°48'00"W) Djimbéringin kärkeen (12°29'00"N–16°47'30"W);

   5. Cap-Skirringistä (12°24'30"N–16°46'30"W) Guinea-Bissaun rajalle (12°20'30"N–16°43'10"W).

Edellä mainittujen viitepisteiden määrittelemien rajojen ulkopuolisilla Senegalin rannikon merialueilla kalastusvyöhykkeet mitataan laskuveden rajasta, joka on osa perusviivaa.

Perusviivasta tai laskuveden rajasta mitatut etäisyydet ilmaistaan suhteessa viivan lähimpään pisteeseen, oli alus millä vyöhykkeellä hyvänsä.

2. Rannikon pohjakalalajeja pyytävillä bruttovetoisuudeltaan enintään 250 brt:n kalastustroolareilla (vaihtoehto ”kalaa ja pääjalkaisia”) on lupa kalastaa:

   a) yli kuuden meripeninkulman päässä perusviivasta, Senegalin ja Mauritanian rajalta sekä Cap Manuelin leveysasteelle (14°39'00"N);

   b) yli seitsemän meripeninkulman päässä perusviivasta, Cap Manuelin leveysasteelta Senegalin ja Gambian pohjoisrajalle;

   c) yli kuuden meripeninkulman päässä perusviivasta Senegalin ja Gambian etelärajalta Senegalin ja Guinea-Bissaun rajalle.

3. Rannikon pohjakalalajeja pyytävillä bruttovetoisuudeltaan vähintään 250 brt:n ja enintään 300 brt:n kalastustroolareilla (vaihtoehto ”kalaa ja pääjalkaisia”) on lupa kalastaa:

   yli 12:n meripeninkulman päässä Senegalin lainkäyttövaltaan kuuluvien vesien perusviivasta.

4. Rannikon pohjakalalajeja pyytävillä bruttovetoisuudeltaan vähintään 300 brt:n ja enintään 500 brt:n kalastustroolareilla (vaihtoehto ”kalaa ja pääjalkaisia”) on lupa kalastaa:

   yli 15:n meripeninkulman päässä Senegalin lainkäyttövaltaan kuuluvien vesien perusviivasta.

5. Rannikon pohjakalalajeja pyytävillä bruttovetoisuudeltaan yli 500 brt:n kalastustroolareilla (vaihtoehto ”kalaa ja pääjalkaisia”) on lupa kalastaa:

   a) yli 15:n meripeninkulman päässä perusviivasta, Senegalin ja Mauritanian rajalta leveysasteelle 14°25'00"N;

   b) pituuspiirin 17°22'00"W länsipuolella leveyspiirin 14°25'00"N ja Senegalin ja Gambian pohjoisrajan välisellä vyöhykkeellä;

   c) leveyspiirin 17°22'00"W länsipuolella Senegalin ja Gambian etelärajan ja Senegalin ja Guinea-Bissaun rajan välisellä vyöhykkeellä.

6. Syvänmeren pohjakalalajeja pyytävillä kalastustroolareilla (kohdelajeina syvänmeren katkaravut ja kummelitursk at) on lupa kalastaa:

   a) leveyspiirin 16°53'42"W länsipuolella Senegalin ja Mauritanian ja leveyspiirin 15°40'00"N välisellä vyöhykkeellä;

   b) yli 15:n meripeninkulman päässä perusviivasta leveyspiirin 15°40'00"N ja leveyspiirin 15°15'00"N välisellä vyöhykkeellä;

   c) yli 12:n meripeninkulman päässä perusviivasta leveyspiirin 15°15'00"N ja leveyspiirin 15°00'00"N välisellä vyöhykkeellä;

   d) yli kahdeksan meripeninkulman päässä perusviivoista leveyspiirin 15°00'00"N ja leveyspiirin 14°32'30"N välisellä vyöhykkeellä;

   e) pituuspiirin 17°30'00"W, länsipuolella leveyspiirin 14°32'30"N ja leveyspiirin 14°04'00"N välisellä vyöhykkeellä;

   f) pituuspiirin 17°22'00"W länsipuolella leveyspiirin 14°04'00"N ja Senegalin ja Gambian pohjoisrajan välisellä vyöhykkeellä;

   g) leveyspiirin 17°35'00"W, länsipuolella Senegalin ja Gambian etelärajan ja leveyspiirin 12°33'00"N välisellä vyöhykkeellä;

   h) pisteestä P9 (12°33'00"N – 17°35'00"W) atsimuuttikulman 137° eteläpuolella.

7. Vapapyydyksiä tai nuottaa käyttävillä tonnikalan tuorekalastus- ja pakastusaluksilla on lupa kalastaa tonnikalaa kaikilla Senegalin lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

Kalastus elävällä syötillä on sallittua kaikilla Senegalin lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä.

8. Turvallisuussyistä kalastustoimet ja ankkurointi on kielletty seuraavien koordinaattien rajoittamalla vyöhykkeellä:

A = 14°40'00"N 17°45'00"W

B = 14°40'00"N 17°30'30"W

C = 14°40'36"N 17°28'12"W

D = 14°39'00"N 17°25'54"W

E = 14°39'54"N 17°23'54"W

F = 14°30'06"N 17°23'54"W

G = 14°30'00"N 17°44'54"W

H. BIOLOGINEN PALAUTUMISAIKA

Kalavarojen kestävän hyödyntämisen tarpeesta johtuvista syistä Senegalin viranomaisten on määrättävä vuosittain kalastuskielto, jota sovelletaan kaikkiin samaan luokkaan kuuluviin pohjalajien pyyntiä harjoittaviin kalastustroolareihin syrjimättä.

Vuosittainen kalastuskielto vahvistetaan seuraavasti:

— rannikolla kalaa ja pääjalkaisia pyytävät pohjatroolarit: 1 päivästä lokakuuta 30 päivään marraskuuta.

— syvänmeren pohjakalatroolarit ja pohjasiima-alukset: 1 päivästä toukokuuta 30 päivään kesäkuuta.

— muiden äyriäisten kuin langustin pohjapyyntiin tarkoitetut syvänmeren pakastustroolarit: 1 päivästä syyskuuta 31 päivään lokakuuta.

Kun Senegalin viranomaiset toteuttavat kiireellisiä toimenpiteitä, joita sovelletaan kaikkiin aluksiin ja erityisesti senegalilaisiin aluksiin tietyn lajin kalastuksen sääntelemiseksi, sekakomitean kokouksessa on arvioitava näiden toimenpiteiden soveltamisen vaikutus Euroopan yhteisön aluksiin ja tarvittaessa mukautettava taloudellisen korvauksen määrää.

I. RADIOLLA TEHTÄVÄT ILMOITUKSET

Aluksen päällikön on ilmoitettava radioteitse (taajuus 5283 VHF ja/tai 7349.5 HF), puhelimitse (221) 864 05 89 tai (221) 864 05 88), faksitse (221) 860 31 19) tai sähköpostitse psps@sentoo.sn Senegalin kalastuksenvalvontaviranomaisille (Direction de la Protection et Surveillance des Pêches au Sénégal) saapumisestaan Senegalin lainkäyttövaltaan kuuluville vesille ja sieltä poistumisestaan. Ilmoituksessa on oltava seuraavat tiedot: sijainti, kurssi, nopeus ja aluksella olevien saaliiden määrä tonneina.

Aluksen päällikön on sallittava tarkkailijan ottaa tarvittaessa radioyhteys Senegalin kalastuksen valvontaviranomaisiin (Direction de la Protection et Surveillance des Pêches du Senegal).

J. TARKKAILIJAT

1. a) Yhteisön pohjatroolareiden ja pohjasiima-alusten, joiden bruttovetoisuus on pakastusalusten osalta vähintään 150 tonnia ja muiden alusten osalta 100 tonnia ja jotka kalastavat Senegalin vesillä, on otettava alukselle Senegalin nimeämä tarkkailija. Aluksen päällikön on helpotettava tarkkailijan työtä ja tarkkailijaa on kohdeltava samoin kuin kyseisen aluksen päällystöä.

b) Pintasiima-aluksille on Senegalin toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä otettava tarkkailija kalastusmatkan ajaksi silloin, kun alus kalastaa Senegalin vesillä.

c) Senegalin viranomaiset ilmoittavat Euroopan komissiolle nimeämiensä tarkkailijoiden nimet.

d) Tarkkailijoille järjestetään aluksella olevien mahdollisuuksien mukaan ruokailu ja majoitus varustajan kustannuksella. Tarkkailijoiden ateriat tarjoillaan päällystön messissä ja heidät majoitetaan päällystölle tarkoitettuihin tiloihin tai, jos tämä ei ole mahdollista, miehistön tiloista erillään oleviin tiloihin, jos vain mahdollista.

e) Nuottaa käyttävillä tonnikalan pakastusaluksilla ja vapapyydyksiä käyttävillä syöttiä pyytävillä tonnikala-aluksilla nimetään yksi aluksella olevista senegalilaisista merimiehistä merimies-tarkkailijaksi.

Päällikön on vähennettävä merimies-tarkkailijan muita töitä kuin varsinaisia kalastustoimia, jotta tämä pystyy laatimaan kertomuksensa. Varustaja maksaa merimiestarkkailijoille tavanomaisen merimiehen palkan. Tämän on toimitettava kunkin kalastusmatkan päätteeksi kertomus DPSP:n johdolle.

2. Periaatteessa tarkkailija otetaan alukselle enintään 60 päiväksi. Tätä aikaa voidaan pidentää, jos aluksen, johon tarkkailija on otettu, kalastusmatkan kesto ylittää kyseisen ajan.

Tällaisessa tapauksessa tarkkailija poistuu alukselta kunkin kalastusmatkan lopussa. Ennen tarkkailijan alukselle ottamista annetaan vakuus, joka vastaa 60 päivän toimintaa merellä. Maksut suoritetaan kunkin kalastusmatkan jälkeen.

3. Tarkkailijoiden alukselle ottamisesta ja aluksesta poistumisesta ei saa aiheutua keskeytystä tai haittaa kalastustoiminnalle. Sen vuoksi tarkkailijat voidaan ottaa alukseen ja/tai he voivat poistua aluksesta muualla kuin Senegalissa sijaitsevassa satamassa, jos varustaja korvaa heidän matka- ja oleskelukustannuksensa.

4. Ennakkotalletus, joka vastaa 60 päivää merelläoloa, katsotaan tarkkailijan palkkion ennakkomaksuksi. Palkkio maksetaan aina tarkkailijan poistuessa alukselta. Lopullinen tilitys maksetuista ennakoista tehdään lisenssin voimassaolon päätyttyä. Jos lopullisen tilityksen määrä on kuitenkin ennakkomaksua pienempi, syntynyttä tilityseroa ei palauteta varustajalle.

K. SIVUSAALIIT

1. Troolarit (pohjakalojen ja pääjalkaisten rannikkokalastus):

— äyriäiset: 7,5 %

2. Syvänmeren pohjakalalajien kalastustroolarit:

— äyriäiset: 7 %

— pääjalkaiset: 7 %

3. Muiden äyriäisten kuin langustin pohjapyyntiin tarkoitetut syvänmeren pakastustroolarit:

— kalat: 10 %

— pääjalkaiset: 10 %

— langustit: 2 %

4. Edellä olevat sivusaaliiden prosenttiosuudet lasketaan kunkin kalastusmatkan päättyessä suhteessa saaliiden kokonaismäärään, Senegalin lainsäädännön mukaisesti.

Sallittujen sivusaaliiden prosenttiosuuksien ylittäminen johtaa Senegalin lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin, ja se voi johtaa kaikkien kalastustoimien lopulliseen kieltämiseen Senegalissa lainrikkojien, sekä päälliköiden että alusten osalta.

ICCAT:n ja FAO:n suositusten mukaisesti jättiläishain (Cetorhinus maximus), valkohain (Carcharodon carcharias), hietahain (Carcharias taurus) ja harmaahain (Galeorhinus galeus) pyynti on kiellettyä.

L. PIENIN SALLITTU SILMÄKOKO

Sallittujen teollisten pyydysten pienimmät hyväksytyt silmäkoot ovat seuraavat:

— kurenuotat, joissa käytetään elävää syöttiä: 16 mm,

— tavanomainen trooli trooliovineen (rannikon syvänmeren kalastus, vaihtoehto ”kalat ja pääjalkaiset”): 70 mm;

— tavanomainen trooli trooliovineen (pohjakalat): 70 mm;

— muiden äyriäisten kuin langustin syvänmeren kalastukseen tarkoitetut troolit (pohjalajit): 40 mm.

Kaikentyyppisten pyydysten osalta sellaisten keinojen tai laitteiden käyttö, jotka tukkivat verkkojen silmät tai vähentävät niiden valikoivuutta, on kiellettyä. Kulumisen ja rikkoontumisen estämiseksi on kuitenkin sallittua kiinnittää pohjatroolipussien pohjalle verkosta tai muusta materiaalista valmistettu suoja. Kyseiset suojat kiinnitetään ainoastaan troolipussin etu- ja sivureunoille. Troolien takaosassa on sallittua käyttää suojavälineitä, jos ne koostuvat yhdestä verkonpalasta, joka on samaa materiaalia kuin pohja ja jonka silmät venytettyinä ovat vähintään 300 millimetriä.

Troolin pohjaverkon lankojen, olivat ne yksinkertaisia tai punottuja, kaksinkertaistaminen on kiellettyä.

Tonnikalan osalta sovelletaan Kansainvälisen Atlantin tonnikalojen suojelukomission (ICCAT) suosittamia kansainvälisiä vaatimuksia.

M. JÄLLEENLAIVAUS

Kaikkia yhteisön aluksia, jotka haluavat jälleenlaivata Senegalin vesillä, koskee seuraava menettely:

Yhteisön alukset jälleenlaivaavat saaliinsa Senegalin satamien redillä.

Näiden alusten varustajien on ilmoitettava Senegalin kalastuksenvalvontaviranomaisille (Direction de la Protection et Surveillance des Pêches) vähintään 24 tuntia etukäteen viestintälaitteiden avulla seuraavat tiedot:

— jälleenlaivausta aikovien kalastusalusten nimet,

— rahtialuksen nimi,

— jälleenlaivattavien lajien määrä tonneissa,

— jälleenlaivauspäivä.

Jälleenlaivaus rinnastetaan Senegalin kalastusalueelta poistumiseen. Alusten on siis toimitettava kalastuksen valvontaviranomaisille sivusaalisilmoitukset ja ilmoitettava joko aikomuksestaan jatkaa kalastusta tai poistua Senegalin kalastusvyöhykkeeltä.

Muut kuin edellä olevissa kohdissa tarkoitetut saaliiden jälleenlaivaustoimenpiteet ovat kiellettyjä Senegalin kalastusalueella. Tämän määräyksen rikkominen johtaa Senegalin voimassa olevan lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin.

N. MENETTELY ALUSTA PYSÄYTETTÄESSÄ JA SEURAAMUSTEN SOVELTAMINEN

1. Euroopan komission Senegalissa olevalle lähetystölle on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava 48 tunnin kuluessa tapahtumasta yhteisön jäsenvaltion lipun alla purjehtivan, Euroopan talousyhteisön ja Senegalin välisen kalastussopimuksen mukaisesti kalastavan kalastusaluksen pysäyttämisestä. Tietojen on sisällettävä:

   — aluksen nimi ja lippuvaltio,

   — pysäyttämisen päivämäärä,

   — pysäyttämisen sijainti,

   — pysäyttämisen syyt,

   — seuraamukset,

   — vakuus, jonka perusteella alus voidaan väliaikaisesti vapauttaa.

Tämän vakuuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin lainsäädännön mukainen enimmäissakko ja haltuunotettavien saaliiden arvo.

Alus voi jatkaa toimiaan, jos varustaja tallettaa edellä määritellyn vakuuden. Muussa tapauksessa aluksen on pysyttävä laiturissa hallinnollisen menettelyn päättymiseen asti.

Kalastusrikkomisista laaditaan pöytäkirja, johon sisältyy kaikki rikkomiseen liittyvät tiedot, yksityiskohtaiset tekijät tai todisteet ja mahdolliset todistajan lausunnot. Pöytäkirjan allekirjoittavat sen laativat viranomaiset, mahdolliset todistajat ja rikkomisen tekijä, joka voi esittää huomautuksiaan.

Kalastuksenvalvontaviranomaiset (Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches – DPSP) käsittelevät asian heti pysäyttämistä koskevan pöytäkirjan saatuaan. Pysäyttämisiä hoitavaa kansallista komiteaa pyydetään tutkimaan asiakirjat ja tekemään ehdotuksia kalastuksesta ja merikuljetuksista vastaavalle ministerille.

Tämä pysäyttämisasiakirjojen toinen vaihe saa kestää enintään 20 päivää siitä, kun Dakarissa sijaitseva Euroopan unionin lähetystö on saanut rikkomisesta tiedon.

DPSP:n on ilmoitettava varustajalle hallinnollisen menettelyn perusteella vahvistetun sakon määrä. Jos varustaja maksaa sakon, vakuus palautetaan välittömästi.

Jos varustaja ei ole samaa mieltä hallinnollisen menettelyn päätelmistä, hänellä on oikeus viedä pysäyttäminen toimivaltaiseen tuomioistuimeen edellyttäen, että edellä mainittu vakuus on asetettu Senegalin viranomaisille.

Jos alus tuomitaan oikeuden päätöksellä, vakuus käytetään sakon maksuun.

Jos alus vapautetaan syytteestä, pankkivakuus palautetaan varustajalle.

2. Dakarissa sijaitsevalle Euroopan komission lähetystölle on ilmoitettava kaikista seuraamusten soveltamisista, jotka koskevat Euroopan talousyhteisön ja Senegalin välisen kalastussopimuksen mukaisesti kalastavia yhteisön jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivia kalastusaluksia, ja sille on toimitettava lyhyt selvitys olosuhteista ja syistä, jotka ovat johtaneet seuraamuksen soveltamiseen.

Lisäys 1

SENEGALIN TASAVALTA

MERIKALASTUKSESTA VASTAAVA MINISTERIÖ

MERENTUTKIMUS- JA MERIKALASTUSOSASTO

KALASTUSLISENSSIN HAKEMUSLOMAKE

Viranomainen täyttää	Huomautus
Kansallisuus:	.....
Lisenssin numero:	.....
Allekirjoituksen päivämäärä:	.....
Myöntämispäivä:	.....

HAKIJA

Toiminimi: .....

Yhtiön toimiluvan numero ja päivämäärä: .....

Numero kaupparekisterissä (*): .....

Vastuuhenkilön etu- ja sukunimi: .....

Syntymäpäivä ja -paikka: .....

Ammatti: .....

Tilinumero (*):.....

Osoite: .....

.....

Työntekijöiden lukumäärä (*): ..... Vakituisia (*): ..... Tilapäisiä (*): .....

Edustajan nimi ja osoite: .....

.....

Vuotuinen liikevaihto (*): .....

ALUS

Alustyyppi: ..... Rekisterinumero: .....

Uusi nimi: ..... Entinen nimi: .....

Rakennuspäivä ja -paikka: .....

Alkuperäkansallisuus: .....

Siirtynyt Senegalin lipun alle (pvm): .....

Väliaikainen: ..... Myönnetty määräaika: ..... Lopullinen: .....

Pituus: ..... Leveys: ..... Syvyys: .....

Bruttovetoisuus: ..... Nettovetoisuus: .....

Rakennusmateriaali: ..... Syväys: .....

Pääkoneen merkki: ..... Tyyppi: ..... Teho hevosvoimina: .....

Potkuri: Kiinteälapainen ☐ Vaihtolapainen ☐ Tunnelipotkuri ☐

Kulkunopeus: .....

Kutsutunnus: ..... Kutsutaajuus: .....

(*) Ei välttämätön ulkomaalaisten alusten osalta.

Navigointi-, havainnointi- ja viestintälaitteet:

Tutka	☐	Kaikuluotain	☐	VHF	☐
Navigointisatelliitti	☐	Troolianturi	☐	HF-, BLU-radio	☐
Automaattipilotti	☐	Scanmar	☐	Teleksi	☐
Matkapiirturi	☐				

Muita tietoja: .....

.....

VARASTOINTITAPA

Jää	☐	Jää ja jäähdytys	☐		
Jäädytys suolavedessä	☐	kuivana	☐	jäähdytetyssä merivedessä	☐

Kokonaisjäähdytysteho: .....

Jäädytyskapasiteetti vuorokaudessa tonneina: .....

Ruumien tilavuus: .....

KALASTUSTYYPPI

A. **Pohjakalastus rannikolla**

Katkarapu	☐	Kala	☐		
Pyydystyyppi: Katkaraputrooli	☐	Kalatrooli	☐	Pohjasiima	☐

1. troolin pituus: ..... yläpaulan pituus: .....

silmäkoko verkonperässä: ..... siivissä: .....

2. siiman pituus: ..... koukkujen lkm: .....

siimojen lkm: ..... koukkujen koko: .....

B. **Syvänmeren pohjakalastus**

Katkarapu	☐	Kala ja pääjalkaiset	☐		
Pyydystyyppi: Kalatrooli	☐	Kalatrooli	☐	Pohjasiima	☐

1. troolin pituus: ..... yläpaulan pituus: .....

silmäkoko verkonperässä: ..... siivissä: .....

2. siiman pituus: ..... koukkujen lkm: .....

siimojen lkm: ..... koukkujen koko: .....

C. **Pelaginen rannikkokalastus**

Pelaginen trooli ☐ Nuotta ☐

1. troolin pituus: ..... yläpaulan pituus: .....

verkonperän silmäkoko: .....

2. nuotan pituus: ..... nuotan syvyys: .....

silmäkoko (levitettynä): .....

D. **Pelaginen syvänmeren kalastus (tonnikala)**

Pyydystyyppi: nuotta ☐ vapa ☐ pitkäsiima ☐

1. nuotan pituus: ..... nuotan syvyys: .....

silmäkoko (levitettynä): .....

2. vapojen lkm: .....

3. pitkäsiima

siiman pituus: ..... koukkujen lkm: .....

siimojen lkm: ..... koukkujen koko: .....

säiliöiden lkm: ..... kapasiteetti tonneina: .....

E. **Siima- ja mertakalastus**

mertojen lukumäärä: ..... materiaali: .....

pituus (pohjan läpimitta): ..... leveys (läpimitta päältä): .....

aukkojen läpimitta: ..... peitteen tyyppi: .....

peitteen silmäkoko: .....

MAISSA OLEVA LAITOS (*)

Osoite ja hyväksyntänumero: .....

.....

Toiminimi: .....

Toiminnat: .....

Kotimaan kauppa ☐ vienti ☐

Myyntiluvan luonne ja numero: .....

(*) Ei välttämätön ulkomaalaisten alusten osalta.

Käsittely- ja säilöntälaitosten kuvaus: .....

.....

.....

.....

.....

Työntekijöiden lukumäärä (*) ..... Senegalilaisia: ..... Ulkomaalaisia: .....

Vakituisia: ..... Tilapäisiä: .....

(*) Ei välttämätön ulkomaalaisten alusten osalta.

Lisäys 2

PITKÄSIIMA- JA MERTA-ALUSTEN SAALISILMOITUS

ALUKSEN NIMI: .....

KALASTUSTYYPPI (pitkäsiima tai merta): .....

PYYDYSTEN ETAISYYS (koukkujen tai mertojen): .....

Pyydysten laskupäivä		Koukkujen tai mertojen lkm	Laskuaika		Nostoaika		Keskimääräinen sijainti		Syvyys		Lajikohtaiset määrät (poisheitetyt saaliit merkitään ympyrällä)										
			Alku	Loppu	Alku	Loppu	Leveysaste	Pituusaste	Alku	Loppu	kpl	kg	kpl	kg	kpl	kg	kpl	kg	kpl	kg	kpl
1.																					
2.																					
3.																					
4.																					
5.																					
6.																					
7.																					
8.																					
9.																					
10.																					

Lisäys 3

POHJATROOLAREIDEN SAALISILMOITUKSET

Kalastusmatka alkoi: ..... päättyi: .....

ALUKSEN NIMI: .....

Tyyppi: jääsäilytys/pakastus: .....

KANSALLISUUS: .....

Laji	Päivämäärät						
Kalastusvyöhyke (1)							
Luotaimet							
Kalastusaika							
Saaliiden kokonaispaino							
Poisheitettyjen määrien paino							

(1) Dakar pohjoinen, Petite-Côte tai Casamance.

Lisäys 4

TONNIKALA-ALUSTEN SAALISILMOITUS

Kalastusmatka alkoi: ..... päättyi: .....

ALUKSEN NIMI: .....

Tyyppi: vapa-/nuottakalastus: .....

KANSALLISUUS: .....

Saalismäärät Senegalin talousalueella

Laji	Puretut saaliit tonneina	Purkamattomat saaliit tonneina	Poisheitetyt määrät	Yhteensä
Keltaevätonnikala				
Boniitti				
Mustaboniitti				
Isosilmätonnikala				
Muut				
Yhteensä				

Lisäys 5

NUOTTAA KÄYTTÄVIEN TONNIKALA-ALUSTEN SAALISILMOITUS

Yksi rivi onnistunutta tai tyhjää nuotanvetoa kohti, rasti kohtiin "Havainnot" ja "Vetokerta". Kiitos yhteistyöstä

Lähtö	Paluu	Loki	Alus:	Sivu nro:
Satama: Pvm: Kellonaika:	Satama: Pvm: Kellonaika:	Lähtö: Paluu:	Päällikkö:	

Pvm	Sijainti nuotanvedon hetkellä tai klo 12	Vetokerta		Säiliön nro	Arvioidut saaliit										Havainnot				Huomautukset	Loki		Pintalämpötila	Meren tila	Näkyvyys mpk	Tuuli		Virtaus	
		Saalista	Ei saalista		Keltaevätonnikala		Boniitti		Mustaboniitti		Valkotonnikala		Muut		Hylkyjä	Lintuja	Valaita	Valashaita	Reitti tai etsintä – poisheitetyt kalat Riutan tai hylyn tyyppi Ongelmat Säätila yleisesti	klo 6 tai tähystyksen alkaessa	klo 18 tai tähystyksen päättyessä				Suunta	Nopeus (NDS)	Suunta	Nopeus (NDS)
					Koko	Määrä	Koko	Määrä	Koko	Määrä	Koko	Määrä	Koko	Määrä															

Lisäys 6

SENEGALIN TASAVALTA
Kalastuspäiväkirja

Aluksen nimi ..... Kalastusmatka alkoi: Pvm Päivä Kellon-aika

..... Kalastusmatka päättyi: Pvm

Pyydys ..... Silmäkoko Pyydyksen koko

PVM	KALASTUSVYÖHYKE	KALASTUSTOIMIEN LKM	KALASTUSAIKA (H)											SAALIIT YHTEENSÄ KG	JÄÄDYTETYT KALAT YHTEENSÄ KG	HUOMAUTUKSIA
				SARDINELLA	PIIKKIMAKRILLI	MAKRILLI	KAMPELAKALAT	SARDINELLA FIMBRIATA	RÖHKIJÄ-LAJI	BONIITTI	HAUKI	MURISIJA-LAJI	SEKALAISIA			